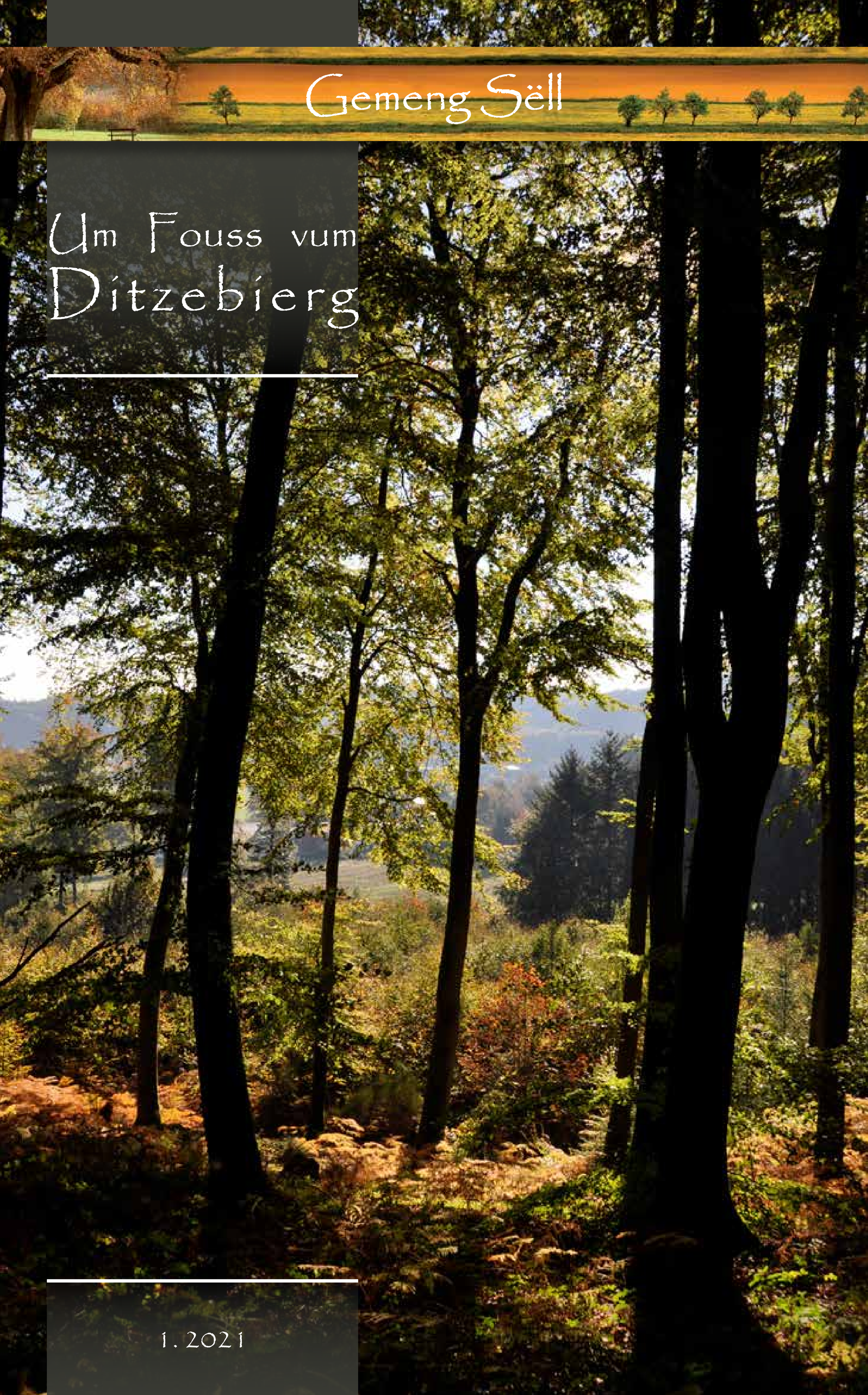
Gemeng Sëll

Um Fouss vum Ditzebierg



1.2021

Léif Biergerinnen a Bierger!

De leschte « Buet » ass am Juli vun leschte Joer erauskomm. Bis haut geheit déi sanitär Kris eist Liewen nach ëmmer op d'Kopp. Wéinst deenen héijen Infektiounszuelen, war d'Regierung elo kuerz forcéiert, nei Mesuren ze huelen, déi äis weider aschränken. Domat soll en Zesummebroch vun de liewenswichtegen Zerwisser an de Spideeler verhënnert ginn.

Loosse mer äis gewëssenhaft un déi nei Reegelen halen. Ech sinn iwwerzeegt, datt mer dann och, an der nächster Zäit, manner Infektioune wäerten hunn.

Dës sanitär Kris, déi eis Fräiheet deelweis a Gefor bréngt, huet och wirtschaftlech Spueren hannerlooss. Vill Gesellschafte lafe Gefor, dat net ze iwwerliewen. Domat wäerten da vill Matbierger riskéieren, hir Aarbecht ze verléieren.

Et versteet sech vum selwen, datt d'Staatsfinanzen, a logescherweis och d'Gemengebudgeten, dorënner ze leide kréien. Et wier awer kee gutt Zeechen un d'Ekonomie, wann de Staat an d'Gemengen hir Investissementer géifen zeréckschrauwen. Dofir huet eise Gemengerot beschloss, eis Projeten esou séier wéi méiglech ze realiséieren.

Wann d'Kris och verschidden Entwécklungen ausgebremst huet, sou hu mer et dach fäerdegbruecht, e puer Projeten ofzeschléissen. Zum Beispill, den Amenagement vun der Plaz ronderëm de Séller Kierfecht, den neien Trottoir « am Dall » an d'Neigestaltung vum Rousegaart an der Cité « am Gaart ».

Zu Schweebech sinn d'Aarbechte vum Park&Ride amgaang. Anerer, wéi de Bau vum Pompjeesbau a vum Gemengenatelier, wäerten nokommen.

Am Kader vun der Verschéinerung vun eiser Gemeng, gëtt d'Kiercheplaz neigemeet. Dëse Projet gëtt vun der Gemeng ausgefouert. Mir waarden drop, datt d'Regierung äis gréng Luucht gëtt fir unzefänken.

Wat d'Moderniséierung vun den Infrastrukturen an der Arelerstrooss (N8) ugeet, an den Amenagement vun enger 30er Zon, op der Héicht vun der Schoul, do hunn ech dës Noriicht fir iech. An engem Schreiwes deelt de P&Ch äis mat, datt d'Soumissioun fir dee Projet Enn Juni 2021 erausgeet. Da kéinten d'Aarbechte vläicht am Hierscht ulafen.

Dat ass eng ganz wichteg Noriicht fir eis Gemeng, well aner Projeten do hannendrun hänken, wéi déi thermesch Leitunge fir déi geplangten Zentralheizung vun de Gemengegebaier. Dat selwecht gëllt och fir d'Erneierung vun der Kierfechtstrooss.

Um Enn wëll ech iech nach matdeelen, dir hutt et bestëmmt scho gemierkt, datt eis Gemeng eng Konventioun mam CIGR+ vu Wooltz ënnerschriwwen huet. Si verstäerken eis kommunal Gaardenekipp. Mir heesche si häerzlech wëllkomm a gratuléieren hinnen, fir déi éischt Erfolleger, déi scho ganz villverspriechend ausgesinn. Si bidden och e Gaardenzerwiss an eng Hëllef bei klengen Aarbechten un, an zwar fir eis Awunner iwwer 60 Joer.

Ech hoffen, datt d'Feierlechkeete vum Joresenn gutt fir iech verlaf sinn. Ech wënschen iech dat Bescht fir d'Joer 2021. Virun allem eng gutt Gesondheet.

Jean Konsbruck
Buergermeeschter

Chers citoyennes et citoyens,

Depuis la dernière parution du « Buet » en juillet de l'année dernière, la crise sanitaire bouleverse toujours notre quotidien. En raison des infections élevées, le gouvernement était récemment obligé d'annoncer de nouvelles mesures plus restrictives, afin d'éviter un effondrement des services d'urgence des hôpitaux.

Respectons scrupuleusement les nouvelles règles sanitaires et je suis convaincu que nous pourrons baisser les infections dans un avenir proche.

Cette crise sanitaire qui met partiellement en péril notre liberté, a également laissé des traces économiques, et beaucoup de sociétés risquent de ne pas s'en remettre. En conséquence, beaucoup de citoyens risquent de perdre leur emploi.

Il va sans dire que la trésorerie de l'état va également souffrir et logiquement les budgets communaux vont subir aussi. Mais ce serait un mauvais signal à envoyer à l'économie, si l'état et les communes repoussaient leurs investissements.

Par conséquent, notre conseil communal a décidé de réaliser nos projets au plus vite.

Même si la crise a freiné certains développements, nous avons cependant pu finaliser quelques projets cette année, notamment l'aménagement des alentours du cimetière de Saeul, le nouveau trottoir «am Dall » et la refonte de la roseraie dans la cité « am Gaart ».

Les travaux à Schwebach pour le Park&Ride sont également en cours et d'autres vont suivre prochainement, comme la construction de la caserne des sapeurs- pompiers et de l'atelier communal.

Dans le cadre de l'embellissement de notre commune, la place de l'église aura une refonte. Ce projet est finalisé par la commune et nous attendons l'aval des administrations gouvernementales pour le débuter.

Quant à la modernisation des infrastructures de la route d'Arlon(N8) et l'aménagement d'une zone 30 à la hauteur de l'école, je peux également vous annoncer la nouvelle, que selon un écrit de l'administration des P&Ch, la soumission y relative sera publiée fin juin 2021, de façon que les travaux pourront probablement démarrer en automne.

Ceci constitue une nouvelle très importante pour notre commune, vu que d'autres projets dépendent de cette réalisation, notamment la pose des conduites thermiques pour le futur chauffage central des biens communaux. Il en va de même pour le renouvellent de la rue du cimetière.

Pour terminer, je peux également vous annoncer, et vous l'avez certainement déjà remarqué, que la commune a signé une convention avec le CIGR+ de Wiltz notamment pour renforcer notre équipe communale du service jardinage.

Nous leur souhaitons la bienvenue et les félicitons des premiers résultats, qui me semblent très prometteurs. Reste à noter qu'ils offrent également un service jardinage et un service petits travaux pour les habitants de notre commune, qui ont dépassé l'âge de 60 ans.

En espérant que les fêtes de fin d'année se sont bien passées pour tous, je vous souhaite mes meilleurs vœux 2021 et surtout une bonne santé.

Jean Konsbruck
Bourgmestre

Séance du conseil communal du 8 juin 2020

Présents: Jean Konsbruck, bourgmestre, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, échevins, Marc Fisch, John Kaufmann et Gérard Zoller, conseillers. Joé Wolff, secrétaire communal ff.

Excusé : néant

1. Désignation d'un local pour les réunions du conseil communal

En raison de la pandémie « COVID-19 le conseil communal décide unanimement de désigner la salle des fêtes de Saeul comme local de réunion des séances du conseil communal pendant la durée de l'état de crise.

Séance à huis clos

2. Enseignement : Proposition de réaffectation de postes

Deux instituteurs pour les cycles 2-4 de l'enseignement fondamental de la commune sont réaffectés unanimement, à savoir M Kim Folschette de Greisch et M. Jeff Ittenbach de Keispelt.

3. Prolongation de la nomination du secrétaire communal ff.

Le sieur Joé WOLFF est nommé à l'unanimité des voix en tant que « secrétaire communal faisant fonction » à partir du 1er juin 2020 jusqu'au 30 novembre 2020 inclus.

Séance publique

4. ASTA : Travaux de réfection des chemins ruraux

Le devis élaboré par les services de l'ASTA portant sur les travaux de réfection des chemins ruraux «am Kräitzfeld» à Calmus et «op der Rei» à Ehner se chiffre à un montant de 102.000 € et trouve l'approbation unanime du conseil.

5. Propriétés communales : Demande de suspension du loyer

Le locataire de l'immeuble 2, route d'Arlon à Saeul, abritant la friterie « beim Cédric » a demandé une suspension du loyer et du paiement des taxes communales en raison de la fermeture de son commerce pendant l'état de crise. Le conseil communal accorde unanimement un délai de paiement jusqu'à la fin de l'année 2020. En outre des mesures spéciales pour le secteur de l'HORESCA sont prévus au point suivant.

presentéiert vum
Joël KIEFFER,
Gemengeredakter

6. Finances communales

a) Les titres de recette des années 2018, 2019 et 2020 sont approuvés par tous les membres, le total s'élevant à plus de 4,5 millions d'Euros.

b) Crédit supplémentaire - Action de solidarité
Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'instaurer une aide financière destinée uniquement aux commerces du secteur de l'HORESCA. Chaque commerce bénéficiera d'une aide directe de 1.500€ en échange de bons de consommation d'une même valeur. Ces bons seront distribués aux associations locales qui pourront les utilisés ou les redistribués entre leurs membres.

c) Crédit spécial - Installation de panneaux photovoltaïques
Dans le cadre du pacte climat il est décidé de faire installer des panneaux photovoltaïques sur la toiture de la maison relais de Saeul. Le coût total s'élève à 45.000€ et trouve l'approbation unanime du conseil.

7. Prise de position relative à la stratégie belge de gestion des déchets nucléaires

Dans le cadre de la consultation publique transfrontière de l'Organisme (belge) national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF) le conseil communal est appelé à se prononcer au sujet du projet d'enfouissement des déchets nucléaires proche à la frontière belgo-luxembourgeoise.
Considérant les craintes émises au sujet des couches géologiques qui s'approchent en direction du réservoir d'eau potable du Grand-Duché (lac de la Haute-Sûre) ainsi que celles de la Vallée de l'Eisch (Syndicat SES) le conseil communal décide à l'unanimité des voix de s'opposer audit projet d'enfouissement tel qu'il a été proposé par les autorités belges.

Fin de séance.

Séance du conseil communal du 29 juin 2020

Présents: Jean Konsbruck, bourgmestre, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, échevins, John Kaufmann et Gérard Zoller, conseillers. Joé Wolff, secrétaire communal ff.

Excusé : Marc Fisch, conseiller

1. État des restants 2019

L'état des restants de l'année 2019 est présenté par Mme Stéphanie Labranche, receveur communal et s'élève à 8.786,45 €. Etant donné qu'aucune décharge n'a été sollicitée, la somme entière restera à recouvrer par les moyens légaux mis à disposition.

2. Projet atelier communal et centre d'incendie et de secours

Les plans et devis ont été élaborés par le bureau d'architecture BENG. Le coût total s'élèvera à 2.997.446,28€, TVA et honoraires inclus. Un subside pour la partie de l'atelier communal sera sollicité auprès du ministère de l'Intérieur. Pour la partie du service d'incendie une convention de location avec le CGDIS sera établie prochainement.

3. PAP « Duerfstrooss » à Kapweiler

Une deuxième convention particulière entre propriétaires, portant sur le mode de répartition des frais à partager, est approuvée unanimement.

4. Convention CIGR Wiltz Plus

La convention entre la commune et l'asbl CIGR portant sur une collaboration d'aide en matière d'emploi et de formations et proposant différents services aux habitants de la commune, est ratifiée par tous les membres du conseil.

5. Enseignement fondamental

a) Organisation scolaire provisoire 2020/2021

b) Plan d'encadrement périscolaire 2020/2021
L'organisation provisoire et le plan d'encadrement sont arrêtés unanimement.

6. Personnel communal

a) Demande de départ à la retraite
Mme Erica Bucari qui est engagée comme employée communale au service technique communal, a sollicité sa démission pour raison d'âge avec effet au 1er mars 2021. Le conseil communal lui accorde à l'unanimité des voix ce droit à la pension.

b) Création d'un poste de fonctionnaire
En vue de remplacer Mme Bucari, le conseil communal décide de créer unanimement un poste de chargé technique à plein temps, groupe de traitement B1.

7. Finances communales : crédit supplémentaire

L'élaboration d'un nouveau plan d'aménagement général (PAG) engendre des dépenses supplémentaires non prévues au budget de l'année en cours. Un crédit supplémentaire de 40.000€ est approuvé par tous.

Fin de séance.

Séance du conseil communal du 30 juillet 2020

Présents: Jean Konsbruck, bourgmestre, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, échevins, Marc Fisch, John Kaufmann et Gérard Zoller, conseillers. Joé Wolff, secrétaire communal ff.

Excusé : néant

1. Aménagement communal

a) PAP « Hanzenhiel » à Calmus
Un projet de plan d'aménagement particulier dénommée « Hanzenhiel» à Calmus, portant création de six places à bâtir sur des fonds d'une superficie d'environ 40,57 ares, est approuvé à l'unanimité des voix.

b) PAP « Op der Seërie » - Convention
La convention d'exécution et le dossier technique du projet d'aménagement particulier « Op der Seërie » à Schwebach sont approuvés par tous.

2. Convention Park & Ride Schwebach

Le projet de construction d'un Park & Ride à Schwebach sera réalisé par l'Administration des Ponts & Chaussées et prévoit l'aménagement de 85 places de stationnement lors de la première phase avec une éventuelle extension à 172 places en tout. Un abribus avec toilette et M-Box complète l'ensemble.

La convention réglant les différents aspects financiers comme la vente du terrain ou le coût des mesures de compensations et d'entretien, ainsi que le devis du projet et la part communale relative au bassin de rétention, est ratifiée unanimement par le conseil communal.

3. Finances communales

a) Crédit supplémentaire pour l'acquisition d'une parcelle
Un crédit supplémentaire de 35.000€ est voté à l'unanimité des voix en vue de l'acquisition d'une parcelle située en zone verte.

b) Crédit spécial pour l'aménagement d'un chemin
Le coût d'aménagement d'un chemin de liaison entre les localités de Calmus et de Kapweiler est estimé à 30.000€ et trouve l'approbation unanime de tous.

4. Droit de préemption concernant l'acquisition d'une parcelle

Le conseil communal recourt au droit de préemption en relation avec un compromis de vente entre les consorts Oth et M. Alain Weiten concernant une parcelle située en zone verte au lieu-dit « Am Dall » à Saeul.
Cette décision est prise à la majorité des voix avec 5 voix contre 1.

5. LEADER Atert-Wark - Convention

Un avenant à la convention du GAL LEADER Atert-Wark portant sur la prolongation de la période Leader jusqu'au 31 décembre 2022 est ratifié par tous les membres.

6. Règlement de circulation communal

Un avenant apportant quelques modifications au règlement de circulation communal est approuvé à l'unanimité des voix. Le règlement sera publié après l'approbation ministériel.

7. CGDIS

a) Convention de transfert de biens meubles
Le Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) reprend à partir du 1er juillet 2018 les biens meubles (matériel, équipement, parc roulant, etc.) appartenant actuellement au service d'incendie de la commune. Les frais d'entretien occasionnés depuis cette date seront remboursés à la commune.

b) Contrat de louage des biens immeubles
Le CGDIS loue à partir du 1er juillet 2018 le bâtiment communal abritant le service d'incendie de la commune pour une durée de 10 années avec tacite reconduction. L'indemnité annuelle s'élèvera à 18.975€.
Les deux documents sont ratifiés unanimement.

8. CIGR Wiltz Plus - Nomination

Le bourgmestre Jean Konsbruck est nommé par vote secret à l'unanimité des voix comme délégué communal auprès du CIGR Wiltz Plus.

9. Accord de collaboration Arcus

Un accord de collaboration entre la commune et l'Asbl Arcus concernant le fonctionnement du service d'éducation et d'accueil (Maison relais) de Saeul est ratifié par l'ensemble du conseil.
L'asbl Arcus se chargera de la direction et de l'organisation du fonctionnement de la Maison relais de Saeul à partir du 1er septembre 2020.

10. Plan directeur sectoriel « décharges pour déchets inertes »

La commune émet un avis favorable au sujet du projet d'abrogation du plan directeur sectoriel relatif aux décharges pour déchets inertes.

11. Enseignement fondamental

Le règlement relatif à l'occupation des postes d'enseignant dans la commune de Saeul est remanié et trouve l'approbation unanime du conseil.

12. Cimetière forestier - taxe d'inscription

L'inscription sur la stèle commémorative du cimetière forestier est facultative. Le montant de la taxe est fixé à l'unanimité des voix à 200€ par personne inhumée.

Fin de séance.

Séance du conseil communal du 28 octobre 2020

Présents: Jean Konsbruck, bourgmestre, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, échevins, Marc Fisch, John Kaufmann et Gérard Zoller, conseillers. Joé Wolff, secrétaire communal ff.

Excusé : néant

1. Désignation d'un local pour les réunions du conseil communal

En considérant que la pandémie « COVID-19 sévit toujours, le conseil communal décide unanimement de désigner la salle des fêtes de Saeul comme local de réunion des séances du conseil communal.

Séance à huis clos

2. Décision sur l'occupation du poste de chargé technique

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de ne pas nommer de chargé technique étant donné qu'aucune candidature admissible au poste ait satisfait lors des tests et de l'entretien d'embauche.

3. Prolongation de la nomination du secrétaire communal f.f. – Décision

Le sieur Joé WOLFF est nommé à l'unanimité des voix en tant que « secrétaire communal faisant fonction » à partir du 1er décembre 2020 jusqu'au 31 mai 2021 inclus.

Séance publique

4. Engagement d'un salarié à tâche intellectuelle

Suite à la décision de ne pas engager de chargé technique dans la carrière du fonctionnaire communal en raison qu'aucune candidature valable n'ait été présentée, le conseil communal décide unanimement de charger le collège échevinal d'engager un salarié à tâche intellectuelle avec un contrat à durée déterminée pour les besoins du service technique communal.

5. Plan de gestion annuel des forêts communales

Le garde-forestier Thierry Hollerich présente le plan de gestion de l'exercice 2021. Les investissements s'élèveront à 129.250€ contre des recettes estimées à 101.000€. Le conseil communal avise favorablement et unanimement le plan de l'édition 2021.

6. Propriétés communales

Les trois points ci-dessous sont ratifiés à l'unanimité des voix :
a) Une convention concernant un droit de passage d'utilité publique au lieu-dit « Rue Principale » à Saeul entre le collège échevinal et le Fonds de gestion des édifices religieux. (M. Gérard Zoller n'a pas pris part aux délibérations, ni au vote).

b) Une convention concernant un droit de passage d'utilité publique au lieu-dit « Ditzebierg » à Saeul entre le syndicat intercommunal DEA et la commune de Saeul.

c) Un acte de vente concernant l'acquisition d'une parcelle au lieu-dit « Am Dall » à Saeul et appartenant aux consorts Oth.

7. Conduite d'approvisionnement en eau potable – Saeul

Le projet de renouvellement de la conduite d'approvisionnement en eau potable de la localité de Saeul (tronçon réseau d'eau potable « Ditzebierg » - entrée Saeul) a été élaboré par le bureau d'ingénieurs TR Engineering. Le coût total de la partie communale s'élève à 440.000€, TVA et honoraires compris. Les plans et le devis sont approuvés à l'unanimité des voix.

8. Congé politique

Les heures supplémentaires du congé politique des délégués au sein des syndicats intercommunaux sont réaffectées unanimement à raison de 9 heures par semaine au bourgmestre Jean Konsbruck à partir du 1er janvier 2021.

9. Impôts communaux

a) Le taux de l'impôt commercial pour l'exercice 2021 est fixé à 300%.

b) Les taux de l'impôt foncier A et B resteront inchangés pour l'exercice 2021, à savoir 300%.
Les deux points sont votés à l'unanimité des points.

10. Finances communales

a) Un crédit spécial concernant la rénovation et l'aménagement du bureau de poste à Saeul, au montant de 50.000€, est approuvé à l'unanimité des voix.

b) Le tableau des modifications du budget ordinaire de l'exercice 2020 trouve également l'approbation unanime du conseil.

11. Comptabilité communale

a) Le compte de gestion 2018 et

b) Le compte administratif 2018 sont arrêtés provisoirement à l'unanimité des voix :

TABLEAU RÉCAPITULATIF	MONTANTS
Boni du compte 2017	1.424.160,48 €
Recettes ordinaires	3.476.409,13 €
Recettes extraordinaires	643.750,58 €
Total des recettes	5.544.320,19 €
Mali du compte 2017	0,00 €
Dépenses ordinaires	2.480.811,93 €
Dépenses extraordinaires	835.653,48 €
Total des dépenses	3.316.465,41 €
BONI	2.227.854,78 €

12. Règlement concernant l'attribution de cadeaux et de dons

Un règlement concernant l'attribution de cadeaux de départ (retraite, démission) et de dons (décès, mariage, naissance enfant) aux conseillers communaux, au personnel communal, enseignant et assimilé, est approuvé par l'ensemble du conseil.

13. Allocation indemnité de perte de caisse

Le conseil communal avait voté en 1973 une indemnité de perte de caisse à attribuer au receveur communal sans que cette décision n'ait été actée par une délibération. Une indemnité de 50€ indice 100 est attribuée annuellement à partir de 2020 et sera payée au prorata du degré d'occupation du receveur communal.
Cette décision est prise à l'unanimité des voix.

14. SICONA-Centre

a) Une convention entre les consorts Offermann-Eilenbecker de Rollingen et le collège échevinal portant sur la plantation d'arbres fruitiers à Schwebach est ratifiée unanimement.

b) L'adhésion au Sicona des communes de Lintgen et de Habscht est avisée favorablement par tous les membres

15. OSCARE

La convention pour l'année 2020 de l'office social du canton de Rédange/Attert est signée sans objections.

16. Club Senior Atertdall

La convention pour l'année 2020 est approuvée par tous.

17. Pacte climat - primes à allouer

Le règlement concernant les primes relatives à l'acquisition ou à la réparation d'appareils électroménagers à haute performance énergétique est modifié unanimement.
Une prime de 100€ pour l'achat d'appareils A+++ ou une participation de 50% avec un maximum de 100€ pour la réparation de ces appareils, ainsi qu'une prime de 300€ pour une nouvelle pompe de circulation chauffage avec équilibrage hydraulique seront dorénavant attribués par la commune par l'intermédiaire de l'Energie Atelier.

18. Cimetière forestier – modification du règlement

Le conseiller Gérard Zoller a demandé à ce que ce point figure à l'ordre du jour du conseil communal.
Le conseil discute au sujet d'une modification à apporter au règlement sur les cimetières communaux au niveau du chapitre du cimetière forestier. Une décision n'a toutefois pas été prise.

Gemengerot vum 8. Juni 2020

Et waren do : Jean Konsbruck, Buergermeeschter, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, Schäffen, Marc Fisch, John Kaufmann a Gérard Zoller, Konselljeeën. Joé Wolff, Gemengesekretär ff.

Entschëllegt : Keen

1. Bestëmme vun engem Lokal fir d'Versammlunge vum Gemengerot

Wéinst der COVID-19 Pandemie, huet de Gemengerot eestëmmeg beschloss, d'Sëtzungen, fir d'Dauer vun der Kris, am Säller Festsall ofzehalen.

Geheimsëtzung

2. Enseignement : Propositioun fir eng Weiderustellung

Zwéi Schoulmeeschteren, fir d'Cyclen 2-4 aus der Grondschoul vun der Gemeng, gi weider ugestallt. Et handelt sech ëm den Här Kim Folschette vu Greisch an den Här Jeff Ittenbach vu Keespelt.

3. Verlängerung vun der Nominatioun vum Gemengesekretär ff.

Den Här Joé WOLFF gëtt eestëmmeg als « secrétaire communal faisant fonction » vum 1. Juni 2020 bis den 30. November 2020 nominéiert.

Ëffentlech Sëtzung

4. ASTA : Erneierung vun de Feldweeër

Den Devis, opgestallt vum Zerwiss vun ASTA, fir d'Erneierungsaarbechte vun de Feldweeër « am Kräitzfeld » zu Kaalmes an « op der Rei » zu Iener, beleeft sech op 102.000€ a gëtt eestëmmeg ugeholl.

5. Gemengeproprietéiten : Ufro fir d'Noloosse vum Loyer

De Locataire vum Haus 2, Arelerstrooss zu Säll, wou d'Friterie « Beim Cédric » dran ass, huet ugefrot, fir de Loyer an d'Gemengentaxen nogelooss ze kréien, well e säi Betrib wärend der Kris huet missen zoumaachen. De Gemengerot beschléisst eestëmmeg, d'Bezuele bis un d'Enn vum Joer 2020 auszesetzen. Et sinn doriwwer eraus, am nächste Punkt, extra Mesurë fir den HORESCA-Secteur virgesinn.

6. Gemengefinanzen :

a) D'Recettë vun de Joren 2018, 2019 an 2020 ginn eestëmmeg guttgeheescht. Den Total beleeft sech op iwwer 4,5 Milliounen Euro.

b) Zousazkredit – Solidaritéits Aktioun
De Gemengerot beschléisst eestëmmeg, fir de Geschäftsleit aus dem HORESCA-Secteur eng finanziell Hëllef ze ginn. All Geschäft kritt eng Direkthëllef vu 1.500€, déi géint Bonge vun der selwechter Valeur kënnen agetosch ginn. Dës Bonge ginn un déi lokal Veräiner verdeelt, déi se selwer kënne profitéieren oder un hir Membere weiderginn.

c) Spezialkredit – Opriichte vu Photovoltaik-Panneauen
Am Kader vum Klimapakt gëtt festgehal, datt Photovoltaik-Panneauen um Daach vun der Maison relais sollen installéiert ginn. Dat kascht 45.000€ a gëtt eestëmmeg guttgeheescht.

7. Stellungnam zur belscher Strategie vun der Gestioun vum nuklearen Offall

Am Kader vun der ëffentlecher, grenziwwerschreidender Consultatioun, vum belschen Organismus, deen sech ëm déi radioaktiv Offäll an dem ugeräicherten, spaltbare Material (ONDRAF) bekëmmert, ass de Gemengerot opgeruff, sech zum Projet vun der ënnerierdescher Lagerung vun den nuklearen Offäll, no bei der Belsch-Lëtzebuergescher Grenz, ze äusseren.

Et gi Bedenken, wéinst der Ausriichtung vun de geologesche Couchen, no um Lëtzebuerger Drénkwaasserbecke vun der Uewersauer, grad ewéi vun deenen am Äischdall (Syndikat SES).
Dofir beschléisst de Gemengerot eestëmmeg, fir sech géint dee Projet vum Verbuddelen, sou wéi déi belsch Autoritéiten et geplang hunn, auszeschwätzen,

Enn vun der Sëtzung

Gemengerot vum 29. Juni 2020

Et waren do : Jean Konsbruck, Buergermeeschter, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, Schäffen, John Kaufmann a Gérard Zoller, Konselljeeën. Joé Wolff, Gemengesekretär ff.

Entschëllegt : Marc Fisch, Konselljee

1. Restantebestand 2019

De Stand vun de Réckstänn aus dem Joer 2019 gëtt vun der Madamm Stéphanie Labranche, Remengereceveur, virgestallt. Et sinn 8.786,45 €. Well keng Decharge ugefrot ginn ass, soll déi Zomm déi nach opsteet, op legalem Wee agedriwwe ginn.

2. Projet Gemengenatelier a Läsch- a Rettungszenter

D'Pläng an den Devis si vum Architektebüro BENG ausgeschafft ginn. Den Total beleeft sech op 2.997.446,28€, TVA an Honoraren abegraff. Et gëtt

e Subsid, fir den Deel vum Gemengenatelier, beim Inneministär ugefrot. Fir den Deel vum Pompjeeszerwiss gëtt eng Konventioun fir d'Locatioun mam CGDIS opgesat.

3. PAP « Duerfstrooss » zu Kapweiler

Eng zweet Konventioun, tëschent de Proprietären, déi d'Opdeelung vun de Käschte festleet, gëtt eestëmmeg ugeholl.

4. Konventioun CIGR Wiltz Plus

An der Konventioun tëschent der Gemeng an der Asbl CIGR, geet et ëm d'Zesummenaarbecht um Gebitt vun der Aarbechtsbeschafung an der Ausbildung. Hei gi verschidden Zerwisser fir d'Awunner vun der Gemeng ugebueden. D'Konventioun gëtt eestëmmeg ënnerzeechent.

5. Grondschoul

a) Provisoresch Schoulorganisatioun 2020/2021
b) Ausserschoulesche Betreiungsprogramm 2020/2021

Déi 2 Punkte ginn eestëmmeg ugeholl

6. Gemengepersonal :

a) Pensiounsufro
D'Madamm Erica Bucari, déi am techneschen Zerwiss vun der Gemeng ugestallt ass, huet ugefrot, fir den 1. Määerz 2021, aus Altersgrënn an d'Pensioun ze goen. De Gemengerot bewëllegt hir déi Pensioun eestëmmeg.

b) Schafe vun engem Fonctionnairesposten
Fir d'Madamm Bucari ze ersetzen, beschléisst de Gemengerot eestëmmeg, e Poste fir e vollzäitbeschäftegten Techniker, am Grupp B1, ze schafen.

7. Gemengefinanzen : Zousazkredit

D'Ausschaffe vun engem neie PAG kascht zousätzlech Suen, déi net am Budget vum lafende Joer virgesi waren. En Zousazkredit vu 40.000€ gëtt eestëmmeg guttgeheescht.

Enn vun der Sëtzung

Gemengerot vum 30. Juli 2020

Et waren do : Jean Konsbruck, Buergermeeschter, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, Schäffen, Marc Fisch, John Kaufmann a Gérard Zoller, Konselljeeën. Joé Wolff, Gemengesekretär ff.

Entschëllegt : Keen.

1. Kommunal Amenagementer

a) PAP « Hanzenhiel » zu Kaalmes
De private PAP « Hanzenhiel » zu Kaalmes, wou 6 Bauplazen op engem Areal vun ongeféier 40,57 Ar geplangt sinn, gëtt eestëmmeg ugeholl.

b) PAP « Op der Seërie » - Konventioun
D'Konventioun fir d'Ausféierung an den techneschen Dossier vum PAP « Op der Seërie » zu Schweebech, ginn eestëmmeg ugeholl.

c) Konventioun Park & Ride Schweebech
De Bauprojet vum Park & Ride zu Schweebech, gëtt vun de Ponts & Chaussées ausgefouert. Hei sinn, an enger éischter Phase, 85 Parkplaze geplangt. De Parking kann op eventuell 172 Plaze vergréissert ginn. Et kënnt och e Bushaischen an eng M-Box mat Toiletten dohinner.
D'Konventioun, déi verschidde finanziell Aspekter reegelt, wéi zum Beispill de Verkaf vum Terrain oder de Präis vun der Kompensatioun a vum Ënnerhalt, grad ewéi den Devis, fir déi kommunal Bedeelegung um Zeréckhalbaseng, gëtt eestëmmeg ugeholl.

d) Gemengefinanzen :
a) Zousazkredit fir de Kaf vun enger Parzell
En Zousazkredit vu 35.000€, fir de Kaf vun enger Parzell an der Gréngzon, gëtt eestëmmeg ugeholl.
b) Spezialkredit fir d'Erneierung vun engem Wee
De Präis, fir d'Erneierung vum Verbindungswee tëschent Kaalmes a Kapweiler, gëtt op 30.000€ geschat an eestëmmeg ugeholl.

e) Virkaafsrecht vun enger Parzell
De Gemengerot beriffft sech op d'Virkaafsrecht, bei engem Compromis tëschent de Konsorten Oth an dem Här Alain Weiten, wéinst enger Parzell an der Gréngzon op der Plaz « Am Dall » zu Säll. Dës Decisioun gëtt mat enger Majoritéit vu 5 zu 1 Stëmme geholl.

f) LEADER Atert-Wark - Konvention
En Avenant zur Konventioun vum GAL LEADER Atert-Wark, wéinst der Verlängerung vun der Leader Period bis den 31. Dezember 2022, gëtt eestëmmeg ënnerzeechent.

g) Kommunaalt Verkéiersreglement
En Avenant, dee verschidde Modifikatiounen am kommunale Verkéiersreglement virgesäit, gëtt eestëmmeg ugeholl. Dat Reglement gëtt no der ministerieller Approbatioun publizéiert.

h) CGDIS :
a) Konventioun fir den Transfert vu mobile Gidder
Den CGDIS iwwerhëlt vum 1. Juli 2018 un de materielle Besëtz (Material, Ausrëschtung, Fuerpark asw.) deen de Moment nach der Gemeng gehéiert. D'Ënnerhaltskäschten, déi zanter deem Datum ugefall sinn, kritt d'Gemeng zeréckbezuelt.
b) Lokatiounskontrakt vun den Immobilien
Den CGDIS lount vum 1. Juli 2018 un de Pompjeesbau, deen der Gemeng gehéiert, fir d'Dauer vun 10 Joer mat enger automatescher Verlängerung. Déi zwee Dokumenter ginn eestëmmeg ënnerzeechent. Déi järlech Entschiedegung beleeft sech op 18.975€.

Béid Dokumenter sinn eestëmmeg ënnerzeechent ginn.

i) CIGR Wiltz Plus – Nominatioun
De Buergermeeschter Jean Konsbruck gëtt, an engem geheime Vott, eestëmmeg als Gemengendelegéierte beim CIGR Wiltz Plus nominéiert.

j) Kollaboratiounsaccord Arcus
En Accord, fir d'Zesummenaarbecht tëschent der Gemeng an der Asbl Arcus, wéinst dem Fonctionnement vum edukativen Zerwiss an dem Accueil an der Maison relais vu Säll, gëtt eestëmmeg ugeholl.
D'Asbl Arcus bekëmmert sech ëm d'Direktioun an d'Organisatioun vun der Maison relais zu Säll, vum 1. September 2020 un.

k) Sectorielle Masterplang « Bauschutt »
D'Gemeng gëtt e favorablen Avis of, wéinst dem Projet fir d'Ophiewe vum Masterplang iwwert d'Bauschuttdeponien.

l) Grondschoul
D'Reglement iwwert d'Besetzung vun den Enseignantsposten an der Säller Gemeng, gëtt eestëmmeg ëmgeännert.

m) Bëschkierfecht - Beschrëftungstax
D'Beschrëftung um Erënnerungspanneau vum Bëschkierfecht ass fakultativ. D'Bäisetzungstax gëtt eestëmmeg op 200€ pro Persoun festgeluecht.

Enn vun der Sëtzung

Gemengerot vum 28. Oktober 2020

Et waren do : Jean Konsbruck, Buergermeeschter, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, Schäffen, Marc Fisch, John Kaufmann a Gérard Zoller, Konselljeeën. Joé Wolff, Gemengesekretär ff.

Entschëllegt : Keen.

1. Bestëmme vun engem Lokal fir d'Versammlunge vum Gemengerot

Well d'COVID-19 Pandemie nach ëmmer unhält, beschléisst de Gemengerot eestëmmeg, seng Versammlungen am Festsall zu Säll ofzehalen.

Geheimsëtzung

2. Beschloss iwwert d'Besetzung vun engem Technikerposten

De Gemengerot beschléisst eestëmmeg keen Techniker anzestellen, well keng Kandidatur, weder am Test nach am Gespréich, déi néideg Konditiounen erfëllt huet.

3. Verlängerung vun der Nominatioun vum Gemengesekretär ff. - Decisioun

Den Här Joé WOLFF gëtt eestëmmeg, als « secrétaire communal faisant fonction », vum 1. Dezember 2020 bis den 31. Mee 2021 ernannt.
Ëffentlech Sëtzung

4. Ustellung vun engem Employé

No der Decisioun, keen Techniker an der Karriär vun engem Gemengefonctionnaire anzestellen, well keng Kandidatur gepasst huet, beschléisst de Gemengerot eestëmmeg, de Schäfferot unzestellen, en Employé mat engem befriste Kontrakt, fir den techneschen Zerwiss anzestellen.

5. Järleche Gestiounsplang vun de Gemengebëscher

De Fierschter Thierry Hollerich stellt de Gestiounsplang fir den Exercice 2021 vir. Et ginn 129.250€ investéiert an et komme geschaten101.000€ eran. De Gemengerot gëtt eestëmmeg e positiven Avis zum Plang 2021 of.

6. Gemengebesëtz

Dës dräi Punkte ginn eestëmmeg ugeholl

a) Eng Konventioun, wéinst enger ëffentlecher Servitude an der « Rue Principale » zu Säll, tëschent dem Schäfferot an dem Fong vun de Kierchegidder. (Den Här Gérard Zoller hëlt net un der Deliberatioun deel a stëmmt net mat of)

b) Eng Konventioun, wéinst enger ëffentlecher Servitude op der Plaz « Ditzebierg » zu Säll, tëschent dem Interkommunale Syndikat DEA an der Gemeng Säll.

c) E Verkaafsakt, wéinst dem Uschafe vun enger Parzell op der Plaz « Am Dall » zu Säll, déi de Konsorten Oth gehéiert.

7. Drénkwaasserleitung – Säll

De Projet fir d'Erneierung vun der Drénkwaasserleitung vu Säll (Dat Stéck tëschent dem « Ditzebierg » an dem Agang vu Säll) ass vum Ingenieursbüro TR Engineering ausgeschafft ginn. De Gesamtpräis vum Gemengendeel beleeft sech op 440.000€, TVA an Honoraren abegraff. D'Pläng an de Devis ginn eestëmmeg ugehoill.

8. Congé politique

Déi 9 zousätzlech Stonne vum Congé politique, fir d'Delegéiert an den interkommunale Syndikater, ginn eestëmmeg dem Buergermeeschter Jean Konsbruck, vum 1. Januer 2021 un, zougewisen.

9. Gemengesteieren

a) Den Taux vun der Gewerbesteier 2021 gëtt op 300% festgeluecht
b) D'Tauxe vun der Grondsteier A a B bleiwe fir 2021 onverännert bei 300%
Déi zwéi Punkte ginn eestëmmeg ugeholl

10. Gemengefinanzen

a) E Spezialkredit fir d'Renovatioun an den Amenagement vum Postbüro zu Säll, zum Präis vu 50.000€, gëtt eestëmmeg ugeholl.
b) Den Tableau vun de Modifikatioune vum Exercice 2020 gëtt och eestëmmeg ugeholl.

11. Gemengecomptabilitéit :

a) De Gestiounskont 2018
b) Den administrative Kont 2018, gi provisoresch an eestëmmeg ugeholl

TABLEAU RÉCAPITULATIF	MONTANTS
Boni du compte 2017	1.424.160,48 €
Recettes ordinaires	3.476.409,13 €
Recettes extraordinaires	643.750,58 €
Total des recettes	5.544.320,19 €
Mali du compte 2017	0,00 €
Dépenses ordinaires	2.480.811,93 €
Dépenses extraordinaires	835.653,48 €
Total des dépenses	3.316.465,41 €
BONI	2.227.854,78 €

12. Reglement iwwert d'Ausdeele vu Kaddoen an Donen

E Reglement, iwwert d'Ausdeele vu Kaddoe, beim Depart (Pensioun, Demissioun) a vun Donen (Stierffall, Hochzäit, Gebuert vun engem Kand) un d'Gemengekonselljeeën, d'Gemengepersonal, d'Léierpersonal an Zousazpersonal gëtt eestëmmeg ugeholl.

13. Zoulag am Fall vun enger Perte de caisse

De Gemengerot hat, am Joer 1973, eng Zoulag fir de Gemengereceveur, bei enger Perte de caisse gestëmmt. Dës Decisioun war awer net schrëftlech festgehale ginn. Vun 2020 un, gëtt eng järlech Entschiedegung vu 50€ Index 100 ausbezuelt, an dat ofhängeg vum Beschäftigungsgrad vum Receveur. Dës Decisioun gëtt eestëmmeg geholl.

14. SICONA-Centre :

a) Eng Konventioun, tëschent de Konsorten Offermann-Eilenbecker vu Rollingen, an dem Schäfferot, wéinst dem Planze vun Uebstbeem zu Schweebech, gëtt eestëmmeg ugeholl.
b) D'Gemenge Lëntgen an Habscht, ginn eestëmmeg als nei Memberen am Sicona ugeholl.

15. OSCARE

D'Konventioun fir d'Joer 2020 vum OSCARE Kanton Réiden, gëtt ouni Objektiounen ugeholl.

16. Club Senior Atertdall

D'Konventioun fir d'Joer 2020 gëtt eestëmmeg ugeholl.

17. Klimapakt - Primmen déi ausbezuelt ginn

D'Reglement iwwert d'Primmen, beim Uschafen oder der Reparatur vun elektreschen Haushaltsapparater mat engem héijen Energieverbrauch, gëtt eestëmmeg ugepasst.
Eng Primm vun 100€, beim Kaf vun engem Apparat A+++ oder eng Bedeelegung vu 50%, bei engem Maximum vun 100€, bei der Reparatur vun deenen Apparater, grad ewéi eng Primm vun 300€, fir eng nei Zirkulatiounspompel mat hydraulescher Equilibrage, ginn an Zukunft vun der Gemeng iwwert den Energie-Atelier ausbezuelt.

18. Bëschkierfecht – Ofännerung vum Reglement

De Konselljee Gérard Zoller hat gefrot, fir dëse Punkt op der Ordre du jour vum Gemengerot ze setzen. De Konsell diskutéiert iwwert eng Modifikatioun vum Reglement op de Gemengekierfechter, um Niveau vun deem Kapitel um Bëschkierfecht. Et kënnt zu kenger Decisioun.

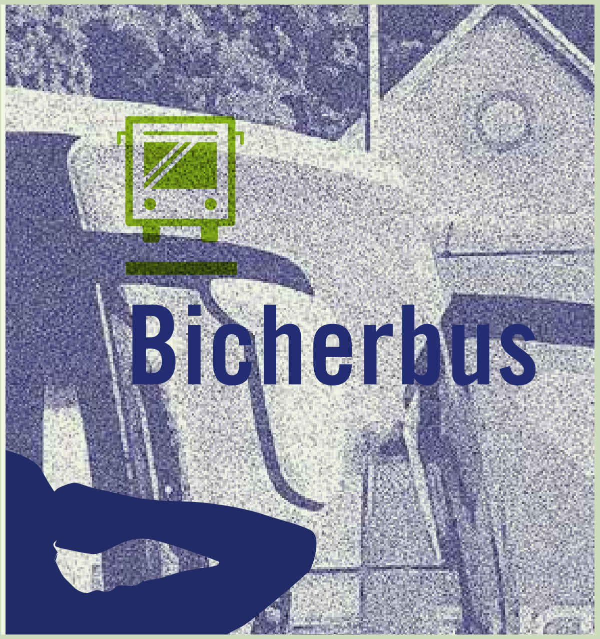
Avis officiels

•Dans sa séance du 9 octobre 2019, le conseil communal a approuvé une modification du règlement communal relatif à la gestion des déchets ménagers, encombrants et y assimilés. Cette délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal en date du 4 décembre 2019 et a été publiée le 29 janvier 2020.

•Dans sa séance du 30 juillet 2020, le conseil communal a approuvé une taxe d'inscription sur la stèle commémorative du cimetière forestier de la commune de Saeul. Cette délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal en date du 4 septembre 2020 et a été publiée le 8 octobre 2020.

•Dans sa séance du 30 juillet 2020, le conseil communal a approuvé une modification du règlement de circulation de la Commune de Saeul. Cette délibération a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 1er octobre 2020 et par le Ministre de l'Intérieur en date du 9 octobre 2020 et a été publiée le 15 octobre 2020.

•Dans sa séance du 28 octobre 2020, le conseil communal a approuvé un règlement relatif à l'octroi de cadeaux et de dons aux conseillers communaux, au personnel communal, enseignant et assimilé. Cette décision a été publiée le 9 novembre 2020.



Wuer a wéini kënnt de Bicherbus

SAMSCHDES T 13

Äischen **Säll** **Kielen** **Biissen** **Kruuchten** **Lëntgen**	09:00 - 09:50 10:10 - 10:40 11:00 - 11:30 13:30 - 14:00 14:10 - 15:00 15:15 - 16:00	07. Januar 28. Januar 25. Februar 18. Mäerz 22. Abrëll 20. Mee 10. Juni 01. Juli 22. Juli 16. September 28. Oktober 25. November 16. Dezember

Bei der Kiercheplaz zu Säll goufe vun der CREOS zwou Opluedstatiounen (Chargy) fir Elektrogefierer installéiert.
D'Gemeng huet vun dësem Chantier profitéiert, fir eidel Réier matzeleeën, am Hibléck vun der geplangter Neigestaltung vun der Kiercheplaz an der Installatioun vun engem E-Raider an enger touristischer Infoborne.

Den Daach vun der Säller Spillschoul (Cycle 1) ass ganz mat 80 Fotovoltaik-Panneauen agekleet ginn. Dës Anlag huet eng Gesamtleeschtung vu ronn 27 Kilowatt crète.

De Gemengesyndikat SEBES huet zu Schweebech hir Haaptwaasserleitung (Duerchmiesser 900) ëmgeleet, well beim Lotissement „Am Pesch" (2000) iertemlecherweis een Haus op déi al Leitung gebaut gouf.

D'Aarbechte vum Park & Ride zu Schweebech sinn endlech ugaangen. Fir d'éischt gëtt de Zeréckhalbaseng gebaut, éier d'Aarbechte vum Parking uginn.

En definitive Belag fir den Trottoir „am Dall" zu Säll

SDK RESSOURCEN INNOVATIOUN NOHALTEGKEET CIRCULAR ECONOMY
SuperDrecksKëscht®

Clever akafen – Rinse-off-Produkte

Clever akafen – Produits Rinse-off

Was sind Rinse-off Produkte?
Bade- und Duschzusätze (Salz, Schaum, Öl, Gel,..)
Feste Seifen, Flüssigseifen Shampoos; Wieder auszuwaschende Hair-Conditioner
Rasierprodukte (Rasierschaum, Rasiercreme, Rasiergel und Rasierseife)

Rinse-off-Produkte sind Körperpflegemittel, die zur Reinigung von Haut und Haaren eingesetzt werden, jedoch mit Hilfe von Wasser abgewaschen bzw. abgespült werden und daher nicht auf der Haut oder den Haaren verbleiben.

Qu'entend-on par des produits Rinse-off?
Préparations pour bains et douches (sel, mousse, huile, gel,..)
Savons solides, savons liquides, shampoings; revitalisants à enlever par lavage
Produits de rasage (mousse à raser, crème de rasage, gel de rasage et savon à barbe)

Les produits rinse-off sont des produits d'hygiène corporelle apposés sur la peau et les cheveux aux fins de nettoyage, mais qui sont retirés juste après l'application par lavage ou rinçage et ne restent donc pas sur la peau ou les cheveux.

Hinweise ! Conseils !

Aus ökologischer Sicht können Körperpflegemittel einen grossen Teil an potentiell problematischen Abwassereinträgen verursachen und über Umwege in das Trinkwasser gelangen. Bei Produkten wie Körperpflegemitteln, die jeden Tag verwendet werden, ist es daher wichtig, dass die Inhaltsstoffe schnell abbaubar sind und sich somit nicht in der Umwelt anreichern können.

Sous l'angle écologique, les produits d'hygiène corporelle sont à l'origine d'un pourcentage important d'apports potentiellement problématiques dans les eaux usées et peuvent rejoindre indirectement l'eau potable. Il est important que les composants de produits d'hygiène corporelle par ex. qui sont utilisés tous les jours se dégradent rapidement et ne puissent ainsi s'accumuler dans l'environement.

Ein paar Vermeidungstipps:

- Verwenden Sie Duschgel sparsam bzw. duschen Sie sich ab und zu nur mit Wasser. Duschgels enthalten Tenside, die fettlösend sind und somit die schützende Fettschicht Ihrer Haut ablösen können.
- Feste Seifen haben üblich eine bessere Umweltbilanz als Duschgels da sie kein Wasser enthalten, weniger Verpackungsmaterial und keine Konservierungsstoffe benötigen.
- Inzwischen gibt es auch feste Shampoos im Angebot. Diese sparen Verpackungen.
- Weniger ist mehr! Mehr Shampoo macht die Haare nicht sauberer. Ein kleiner Klecks Shampoo auf die Kopfhaut und feuchte Haare einmassieren und gründlich mit lauwarmen Wasser abspülen.

Quelques conseils de prévention:

- Utilisez le gel douche avec parcimonie ou ne vous douchez de temps à autre qu'avec de l'eau. Les gels douche contiennent des agents tensio-actifs dégraissants qui peuvent altérer la couche de graisse protectrice de votre peau.
- Les savons solides présentent normalement un meilleur bilan écologique que les gels douche, car ils ne contiennent pas d'eau et nécessitent moins de matériau d'emballage et de conservateurs.
- Entre-temps, des shampooings solides sont également proposés. Cela permet d'économiser l'emballage.
- Moins est plus ! Plus de shampoing ne rend pas les cheveux plus propres. Masser le cuir chevelu et les cheveux humides avec une petite quantité de shampoing et rincer abondamment à l'eau tiède.

SDK CLEVER AKAFEN SuperDrecksKëscht®

auf www.clever-akafen.lu

Kriterien
Critères

Positivlisten
Listes positives

Anwendungs-empfehlungen
Recommandations d'utilisation

Schutz von heimischen Vogelarten - helfen Sie mit!

SICONA sucht Hauseigentümer, die bereit sind Kunstnester zu installieren.

Nach dem durchwachsenen Wetter der letzten Wochen freuen sich viele auf den Frühling – auf wärmere Temperaturen, bunte Blumenwiesen und: auf fröhliches Vogelgezwitscher. Denn im Frühjahr kehren endlich wieder viele Vögel aus dem Süden zurück nach Luxemburg. Leider finden jedoch nicht alle einen Platz, um ihre Nester zu bauen. Bestimmte heimische Vögel wie etwa der Mauersegler und verschiedene Schwalbenarten sind da nämlich besonders wählerisch: Sie bevorzugen Gebäude mit einem Dachüberstand und einer hellen Fassadenfarbe – was nicht immer zur Freude der Hauseigentümer beiträgt. Doch mit professioneller Unterstützung kann jeder problemlos Nistplätze zur Verfügung stellen und den Tieren helfen. Das Naturschutzsyndikat SICONA übernimmt die Montage der Brutplätze und deren Pflege.

Welche Tiere sind betroffen?

Der Mauersegler verbringt sein ganzes Leben „im Flug" – sogar, während er schläft. Nur zur Aufzucht seiner Jungen setzt er einen Fuß auf den Boden. Anfang Mai kehrt er zu uns zurück, um in den angestammten Nisthöhlen seinen Nachwuchs aufzuziehen. Im Frühsommer erklingt dann wieder über den Städten sein schrilles „Sriiih, Sriiih" und wir können seine waghalsigen Flugmanöver beobachten. Am liebsten baut der Mauersegler seine Nester in kleinen Nischen und Spalten in Mauern oder unter Dächern.

Die Mehlschwalbe ist täglich auf der Jagd nach Fluginsekten und befreit uns von lästigen Mücken. Mitte April kehrt sie zurück zu ihrem Nest, das sie je nach Zustand ausbessert oder ganz erneuert. Ihr kugelförmiges Lehmnest baut sie meist unter Dachgesimsen und zieht dort mehrere Bruten pro Jahr groß. Obwohl die Mehlschwalbe stets an den Außenwänden der Gebäude brütet, scheint sie unsere Präsenz wenig zu stören. Sie ist gesellig und fähig, sich mit der Zeit an uns Menschen zu gewöhnen.

Die Rauchschwalbe fühlt sich wohl im Innern von Ställen und Schuppen. Ab Anfang April erfreut sie uns wieder mit ihrem melodischen Gezwitscher. Besonders morgens und in der Abenddämmerung veranstalten die Tiere gemeinsam regelrecht Konzerte. Die Rauchschwalbe brütet meist an Balkenstrukturen der Decke oder auf anderen Stützen an den Wänden. Dabei unterscheidet sie sich in manchen Eigenschaften nur wenig von uns Menschen: Sie bevorzugt das Zusammenleben mit anderen Rauchschwalben, braucht jedoch eine gewisse Abschirmung ihres eigenen Nestes.

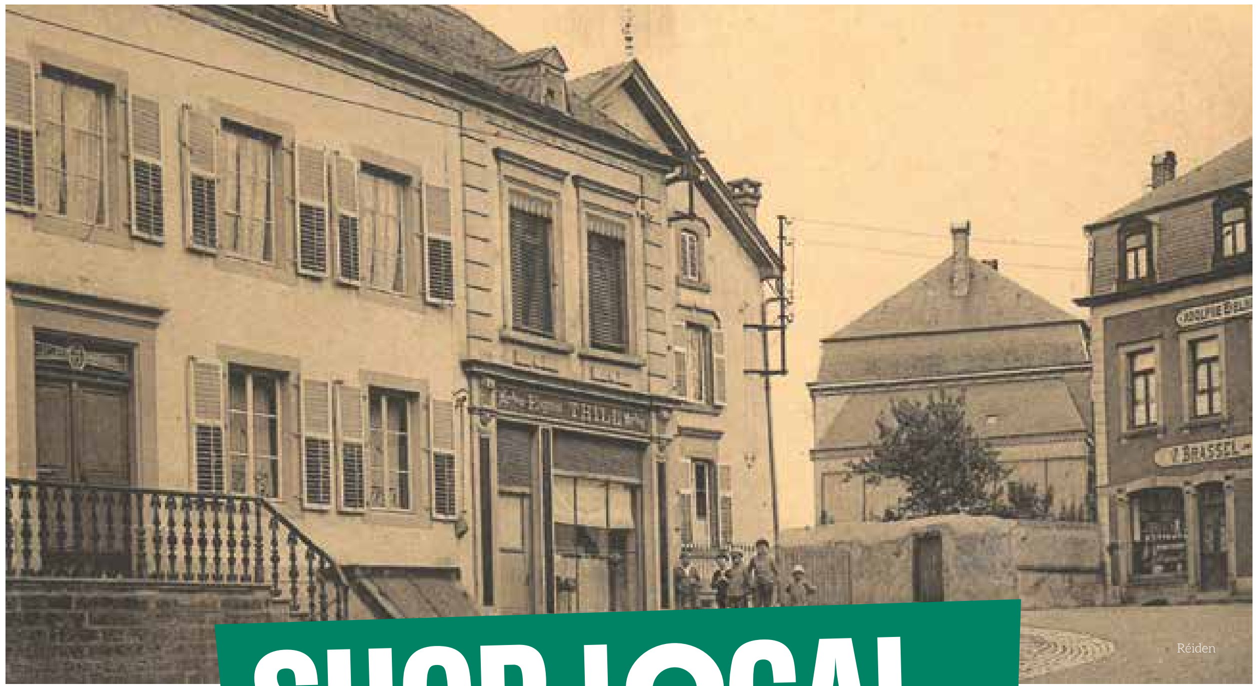
So können Sie helfen:

Geben Sie diesen Vogelarten einen Ort, um ihre Jungen aufzuziehen! Mitglieder einer SICONA-Gemeinde (alle Mitgliedsgemeinden finden Sie auf sicona.lu) melden sich hierfür direkt beim Naturschutzsyndikat SICONA –

per Telefon unter: 26 30 36 25
oder
per Mail an: administration@sicona.lu .

SICONA Naturschutzsyndikat

Naturschutzsyndikat SICONA
12, rue de Capellen
L-8393 Olm
www.sicona.lu



SHOP LOCAL.lu

AKTIOUN SOLIDARITÉIT KANTON RÉIDEN

Den Ëmsaz ëm d'Feierdeeg fir déi riiseg Onlineplattformen wäert dëst Joer nach méi gigantesch ausfalen. D'Angscht virum Virus spillt dem Ganze sécherlech an d'Kaarten. Mee wien bezillt de Präis? T'sinn eis regional Betriber déi ënnert deem Boom leiden, an esou och d'Aarbechtsplazen. Betraff ass d'Zukunft vun eise Kollegen, Frënn a Noperen. Wéi kënne mir deemno aus dem Boom e Notze zéien ouni engem ze schueden? Duerch Solidaritéit!

Schenkt solidaresch Kaddosbongen „shop local"

De Syndicat Intercommunal „De Réidener Kanton" lancéiert zesumme mat senge Partner gringgo s.c (www.gringgo.lu) an De Kär a.s.b.l (www.beki.lu) d'gemeinsam Plattform **www.shoplocal.lu**. Hei hudd Dir nitt nëmmen den Iwwerbléck vum regionale Commerce mee och d'Méiglechkeet Online Kaddosbonge „shop local" ze kafen, mam gewënschte Betrag a Form vu Bekischäiner, schéi festlech verpaakt. Eist Regiogeld - e Synonym fir Solidaritéit - gëtt a ville Geschäfter ugeholl. Se bënnt d'Kafkraaft un d'Regioun Réidener Kanton a fërdert déi regional Wirtschaftskreesleef. D'Lëscht vun de Betriber, déi de Beki akzeptéieren, gëtt reegelméisseg aktualiséiert.

Un all d'Betriber am Kanton, maacht mat.

Ass äre Betrib nitt op der Lëscht oder op **www.shoplocal.lu**, an Dir wéilt awer gäre matmaachen, da kontaktéiert eis via Mail op shoplocal@reidener-kanton.lu. T'ass nitt erfuerdert Member ze si beim De Kär a.s.b.l oder Kooperateur ze si bei gringgo.s.c.

Une période de fêtes sans précédent s'annonce pour les géants des plateformes de vente en ligne. La peur du virus y joue avec certitude un rôle important. Mais à quel prix? Les perdants sont nos petits commerces, ainsi que les emplois qui y sont liés, donc l'avenir de nos collègues, nos amis, nos voisins. Comment profiter alors de la vente en ligne sans leur nuire? Par la solidarité!

Le bon plan: les bons cadeaux „shop local"

Le Syndicat Intercommunal „De Réidener Kanton", ensemble avec ses partenaires gringgo s.c (www.gringgo.lu) et de Kär a.s.b.l (www.beki.lu) lancent la plateforme commune ***www.shoplocal.lu****, qui permet d'acquérir en ligne des „bons cadeaux shop local", joliment présentés dans un emballage festif, contenant la somme de votre choix sous forme de billets „Beki". Notre argent régional - un synonyme pour la solidarité, est accepté dans une multitude de commerces. Il lie le pouvoir d'achat et promeut le circuit économique régional. La liste de nos commerces participants est constamment mise à jour.*

Commerces, rejoignez gratuitement l'action „shop local"

Si votre commerce ne figure pas sur cette liste ou sur ***www.shoplocal.lu****, et que vous désirez y participer, contactez-nous: shop_local@reidener-kanton.lu. Aucune obligation d'être membre chez l'a.s.b.l De Kär, ni coopérateur chez gringgo.s.c.*

SHOP LOCAL.lu

Aliments de base

BECKERICH

Biekerecher Geméisgaart
T 691 197 748
B / f Biekerecher Geméisgaart
F&L

Boulangerie Beim Bäcker Jos
T 23 62 14 79
[Livraison] / B / f Beim Bäcker Jos
P / AG / O

Gringgo
T 671 025 650
[Livraison] / B / f Gringoo
F&L / AG / V

Leeweler vun der Wiss
T 661 881 204
f Leeweler vun der Wiss
O

Coopérative Vun der Atert
T 661 349 189 - www.vunderatert.lu
B / f Vun der Atert sc
F&L / V

BETTBORN

Boulangerie Jos & Jean-Marie
T 23 62 92 87 - www.jjm.lu
f Jos & Jean-Marie - Boulangerie et Pâtisserie
P / F&L / AG / O

COLPACH-HAUT

Koulbicher Uebst a Geméis
T 621 629 300
f Koulbicher Uebst a Geméis
F&L / O

HOVELANGE

Wildwildwest Beef
T 621 25 52 72
www.alpakatrekking.com
[Livraison] / B
O / V

NIEDERPALLEN

Mëllech Tankstell Sangers-Majerus
f Mëllech Tankstell bei Sangers-Majerus zu Nidderpallen
F&L / O

OBERPALLEN

Pall Center Oberpallen
T 23 64 41 - www.pallcenter.lu
[Livraison] / B /
f Shopping Village Pall Center
P / F&L / AG / O / V

RAMBROUCH

Boulangerie Jos & Jean-Marie
T 23 64 01 93 - www.jjm.lu
f Jos & Jean-Marie - Boulangerie et Pâtisserie
P / F&L / AG / O

REDANGE

Boucherie & Partyservice Mathieu
T 23 62 05 77
www.boucherie-partyservice.com
B
V

Cactus
T 28 28 90 19 - www.cactus.lu
P / F&L / AG / O / V

Réidener Spënnchen
T 23 62 10 76 - www.spennchen.lu
[Livraison] / B / f Réidener Spënnchen
P / F&L / AG / O

REIMBERG

Rëmmereger Geméis
f Rëmmereger Geméis an Neipéitsch
F&L / O

ROMBACH-MARTELANGE

Delhaize
T 23 64 10 63 1 - www.martelange.lu
P / F&L / AG / O / V

SAEUL

Boulangerie Beim Bäcker Jos
T 23 62 14 79
[Livraison] / B / f Beim Bäcker Jos
P / AG / OX

USELDANGE

Epicerie Jil's Treff
T 28 77 75 54
[Livraison] / f Jils Treff
P / AG / O

Pall Center Useldange
T 26 61 08 71 - www.pallcenter.lu
B / f Shopping Village Pall Center
P / F&L / AG / O / V

Restaurants Take-Away & Livraison

COMMUNE ELL

Cuisine Royale
Ell - T 26 62 06 23
www.cuisineroyale.lu
[Take Away]

COMMUNE GROSBOUS

Beim Abruzzebier
Grosbous - T 26 88 11 25
www.beimabruzzebier.lu
[Take Away] / [Livraison] / f Beim Abruzzebier

COMMUNE PRÉIZERDAUL

New Hongkong Préizerdaul
Platen - T 23 62 90 22
[Take Away] / f Chinois New Hong Kong

COMMUNE REDANGE

Barnum
Redange
T 691 118 504 / 26 62 13 33
www.barnum.lu
[Take Away] / [Livraison] / B /
f Barnum - Greatest show in Luxembourg

Restaurant Piperis
Reichlange - T 26 62 57 97
www.piperis.lu
[Take Away] / f Piperis Restaurant-Pizzeria

New Relais Postal
T 26 21 10 05 / 621 22 10 45
[Take Away] / B / f The New „Relais Postal"

Traiteur-service Mathieu
Redange - T 23 62 05 77
www.boucherie-partyservice.com
[Take Away] / [Livraison] / B

COMMUNE RAMBROUCH

Pizzeria Duerfkrou
Folschette - T 26 62 12 51
[Take Away] / [Livraison] / f Pizzeria Duerfkrou

Restaurant Il Diablo
Martelange - T 26 61 56 02
[Take Away] / f Il diablo Martelange

Restaurant-Brasserie Napoleonsgaart
Koetschette - T 26 61 59 75
[Take Away] / [Livraison] / f Restaurant-Brasserie Napoleonsgaart

COMMUNE SAEUL

Beim Cedric
Saeul - T 26 61 06 08
[Take Away] / B / f Beim Cédric

Restaurant Schweebecherbréck
Schwebach - T 691 32 89 75
www.schweebech.lu
[Livraison] / B / f Schweebecherbreck

COMMUNE USELDANGE

Péitche Lauer
Useldange - T 28 13 721
www.peitchelauer.lu
[Take Away] / [Livraison] / B / f Péitche Lauer

Restaurant Um Wier
Useldange - T 23 63 92 88
www.restaurant-umwier.lu
[Take Away] / [Livraison] / f Café Restaurant Pizzeria UM WIER

COMMUNE WAHL

De klenge Randschelter Bistrot
Rindschleiden - T 621 50 37 10
[Take Away] / B /
f De 'klenge' Randschelter Bistrot „MiRo"

P = Pains
F&L = Fruits/Légumes
AG = Alimentation générale
O = Oeufs
V = Viande
[Livraison] = Livraison
[Take Away] = Take Away
B = Beki Bongen Memberen vun De Kär a.s.b.l.

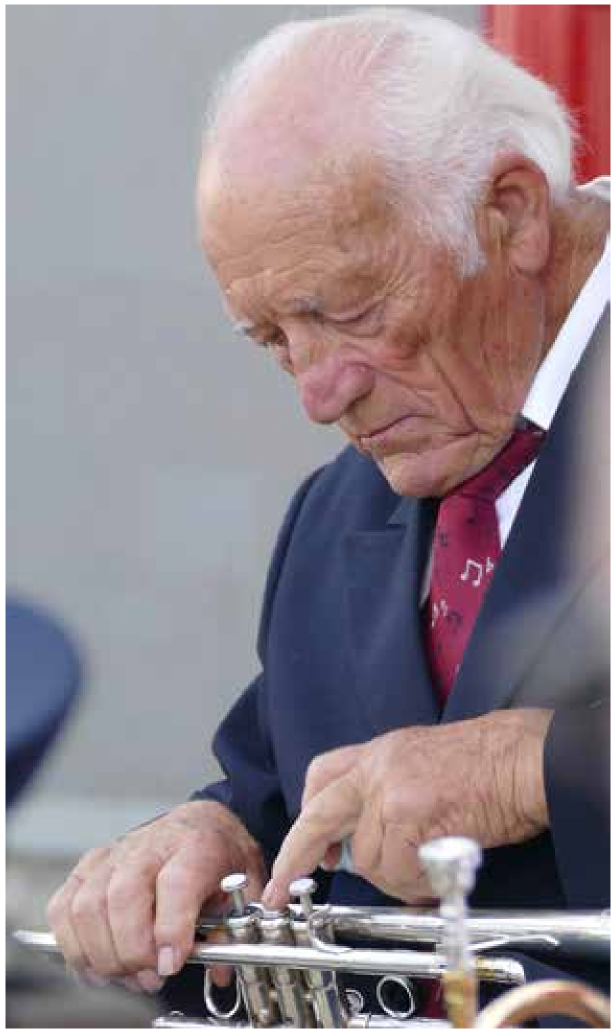
Syndicat Intercommunal „De Réidener Kanton"
11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert

GRINGGO – Bewosst handelen am Westen
Beki

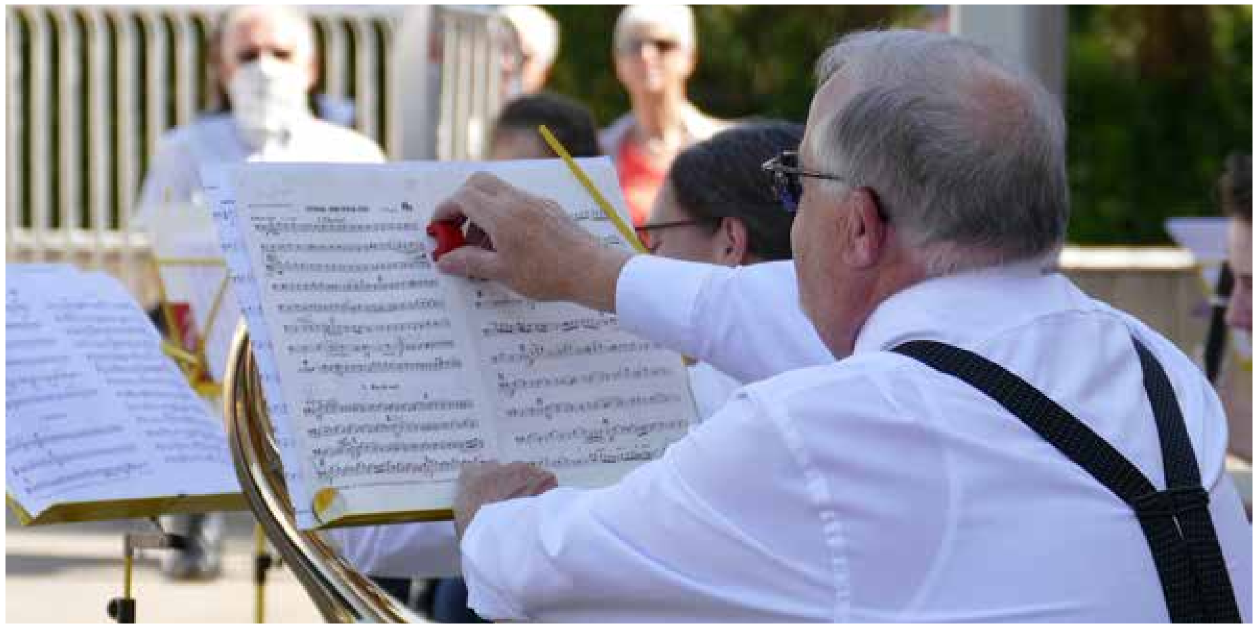
Nationalfeierdag

« Covid-bedéngt » sinn am Laf vun 2020 vill flott Manifestatiounen ausgefall. Dowéinst publizéiere mer eng Hellewull Fotoe vum Nationalfeierdag, grad ewéi vun der Commemoratioun...

presentéiert vum
Joël KIEFFER



NOS MORTS

PREMIER

D'Commemoratiounsfeier an ...

... D'Kiermes am Oktober zu Säll.

Eng nei Postboîte fir Säll

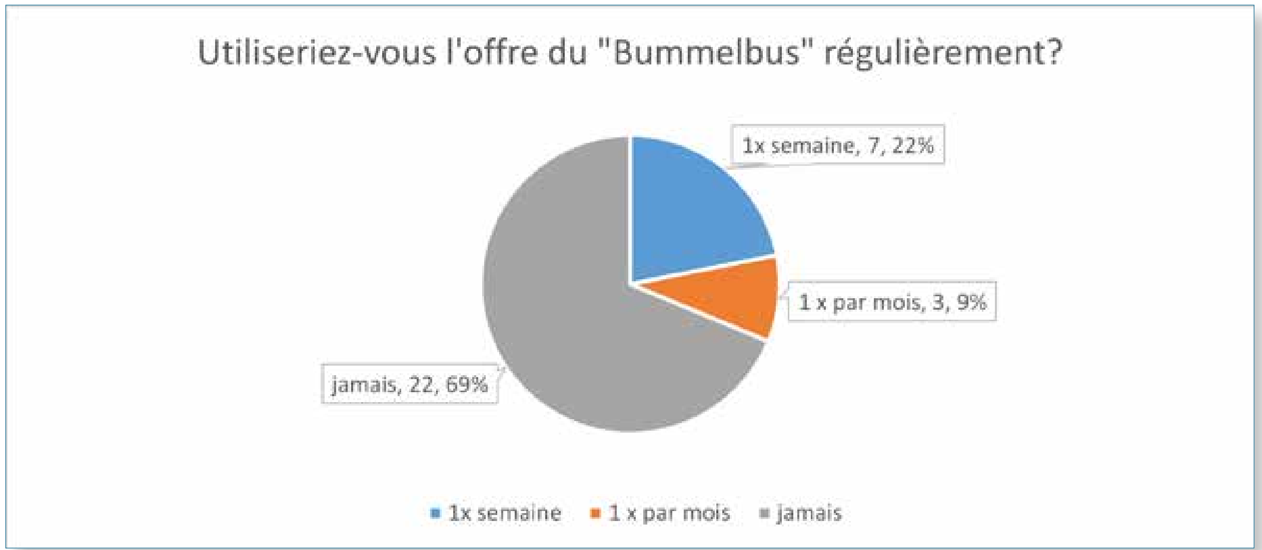
KlimaPakt European Energy Award

Klimateam Sëll

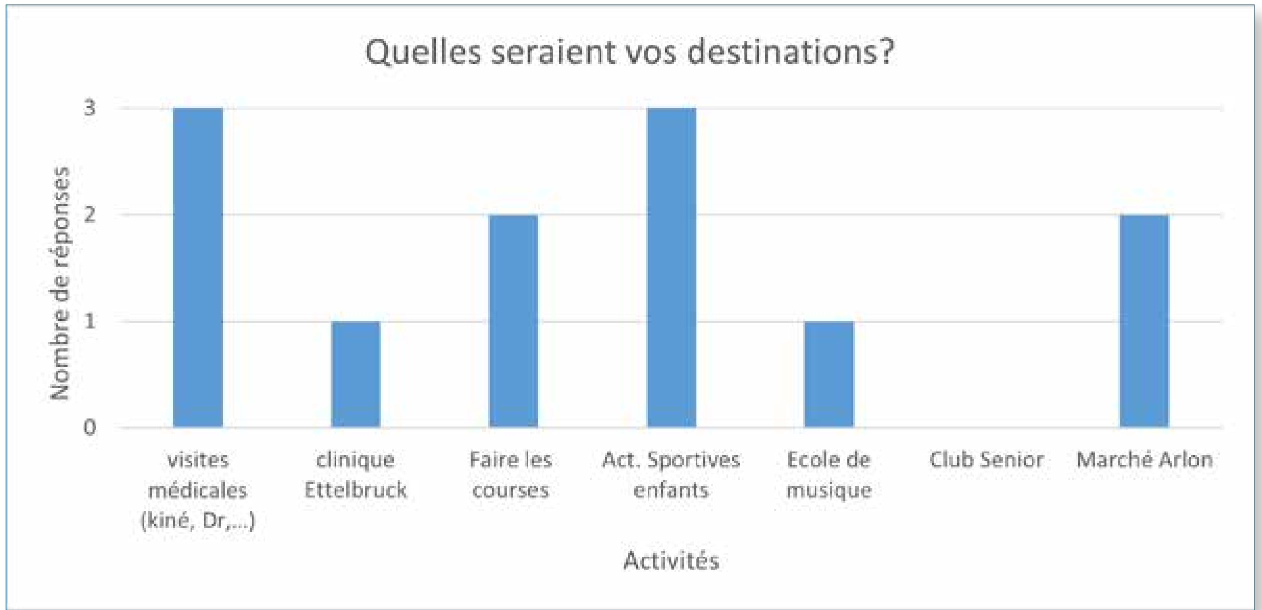
Sëller Klimateam – News

Ëmfro Bummelbus & NightRider

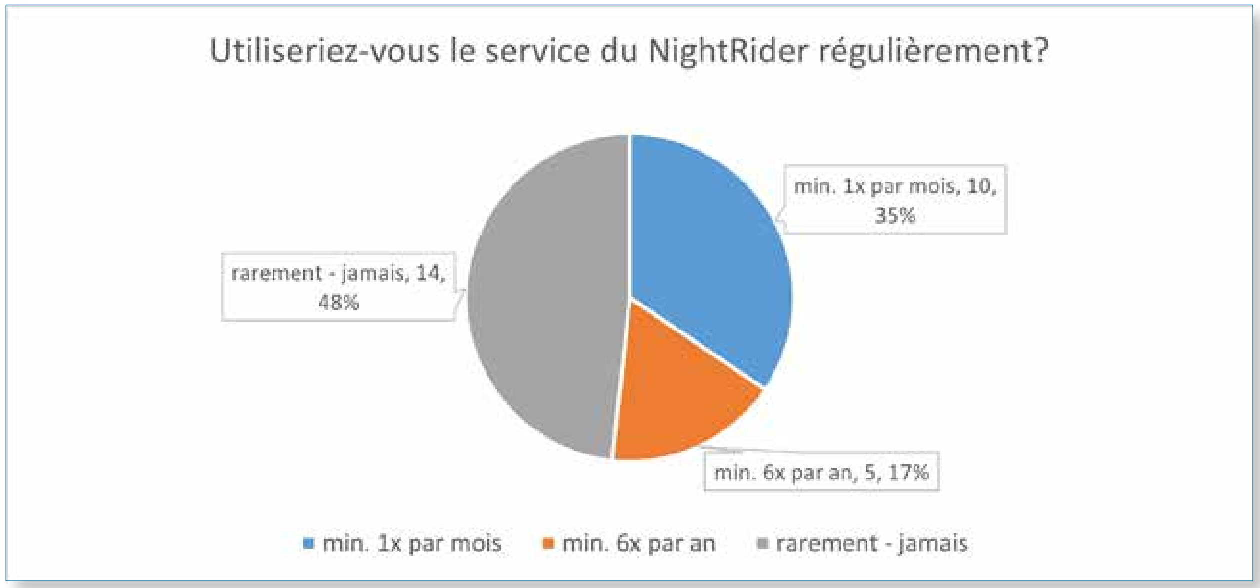
Virun e puer Méint hat Dir d'Méiglechkeet eis am Kader vun enger Ëmfro matzedeelen, ob Dir de Bummelbus a NightRider géingt notzen, wann eis Gemeng dës Servicer hire Bierger géing ubidden.



Insgesamt hu sech 32 Stéit un der Ëmfro bedeelegt, deene mir villmools Merci soen. Mir ginn dervunner aus, dass all déi, déi net matgemaach hunn, weder um Bummelbus, nach um NightRider interesséiert sinn.
Insgesamt sinn 10 Stéit um Bummelbus interesséiert: 7 Stéit hunn ugin, dass si de Bummelbus op mannst eemol pro Woch géinge notzen, 3 Stéit op mannst 1 mol am Mount.



De Bummelbus géing virun allem benotzt ginn fir bei de Kiné oder op soss medezinesch Rdv'en ze fueren a fir d'Sportsaktivitéite vun de Kanner.



Vun den 32 Stéit, déi matgemaach hunn, sinn der 15 um NightRider interesséiert. Een Drëttel géing de NightRider op mannst 1x am Mount ufroen an 5 Stéit op mannst eemol am Joer.

De Schäfferot huet dorops hin, folgenden Entschloss gefaasst:
- Fir de Bummelbus ass net genuch Demande do fir dëst Engagement ze reaktivéieren
- Eng méiglech Collaboratioun mam NightRider gëtt mam Bedreiwer Sales-Lentz gepréift.

Nei Photovoltaik-Anlag op der Maison Relais

Fir den Undeel vum Stroum aus erneierbaren Energiequellen ze erhéijen, huet d'Gemeng eng nei Photovoltaik-Anlag (30 kWp) um Daach vun der Maison Relais installéiere gelooss. Dës Anlag produzéiert ongeféiert pro Joer esouvill wéi 5 Stéit an eiser Gemeng an engem Joer verbrauchen.

Um neien Gemengenatelier, deen op der Schweebecherbréck gebaut gëtt, wäert och eng Photovoltaik-Anlag montéiert ginn.

Hëlleft mat den Undeel un erneierbaren Energien an eiser Gemeng ze erhéijen a produzéiert Ären eegene Stroum mat der Sonnenenergie!

Méi Info:
https://www.myenergy.lu/fr/particuliers/photovoltaique

Frot eng gratis Berodung beim Réidener Energieatelier (myenergy Infopont) un: Tel. 26 62 08 01

P&R Schweebech

Wéi Dir bestëmmt scho gesinn oder matkrut, hunn d'Aarbechten um Park & Ride Schweebecherbréck endlech ugefaangen. Fir d'éischt gëtt d'Phas 1 gebaut. Eng elektronesch Parkingsiwwerwaachung mécht ee Monitoring vun der Auslaaschtung vun de Parkplazen. Wann d'Parkplazen lues a lues all beluecht wäerte ginn, gëtt di 2. Phas lancéiert.
Vu dass d'Busser, déi aus der Stad kommen, weiderhin op der Säit vum Postgebai stoe bléiwen, ass d'Gemeng mat der Ponts & Chaussées a Verhandlungen fir dësen Iwwergang fir d'Foussgänger méi sécher ze gestalten. Virgesinn ass de Moment eng Tempo-Reduktioun op 70 km/h mat enger Insel an der Mëtt an enger Foussgänger-Furt. An enger 70er Zone dierf nämlech net op Zebrasträifen zréckgegraff ginn.

Wäermenetz fir eis Gemengegebaier zu Säll

Eise Bureau d'Etudes ass am gaangen um Sousmissiounsdossier ze schaffen. Geplangt ass fir eng Pellet-Zentralheizung an der Hal hannert der Gemeng, mat Uschloss vun all de Gemengegebaier aus dem Duerf. Vu dass heifir musse Réier d'Haaptstrooss an d'Arelerstrooss kräizen, waart d'Gemeng op d'Ëmsetzung vum Chantier vun der Ponts & Chaussées. Dëse gesäit vir, fir d'Reseauen (Drénkwaasser, Ofwaaser, Elektresch, Post) an der Areler Strooss nei ze maachen an d'30er Zone virun der Schoul mat den entspriechende Mesuren ze preparéieren,… Zousätzlech kënnt een Zebrasträifen op der Areler Strooss bäi, tëschent der Strooss Um Bour an der rue Jean Mersch

Borne fir E-Autoen

Eis Gemeng huet och endlech hir Chargy-Borne! Dir kënnt ab elo Ären Elektro-Auto op der Kiercheplaz oplueden. Fir dës Borne kënnen ze notzen, braucht Dir eng mKaart vum Verkéiersverbond. Méi Info: www.chargy.lu

Zebrasträife beim Bäcker

Dësen neien Zebrasträifen ass an der Maach, d'Permission de Voirie huet d'Gemeng scho vun der Ponts & Chaussées krut. Elo brauch just nach d'Commande erauszegoen. Dësen Zebrasträife gëtt konform beliicht an behënnertegerecht amenagéiert.

Verbindung Kapweiler – Schweech

Zanter enger Zäitche plange mir un enger Verbindung fir Foussgänger a Vëlosfuerer vu Kapweiler duerch den Haasselerbësch an de Schweecherdaul. Dës Verbindung erméiglecht en direkten Uschloss ouni vill Héichtemeter vu Kaalmes an d'Biekerecher Gemeng an un den zukünftege P&R zu Schweebech.

Eischt Studien hunn erginn, dass dës geplangte Verbindung kee groussen Impakt op d'Naturschutzgebitt huet. An der nächster Etapp gëtt definéiert, wéi genau de geplangte Stee aus lokalem Holz soll ausgesinn a verlafen. Ee Bureau wäert dofir erbäigezu ginn.

Verkéierskonzept

Di staatlech Verkéierskommissioun huet eis Verkéiersreglement approuvéiert an ab elo sinn eis nei Bestëmmungen (20 / 30er Zonen) offiziell a Kraaft. Mir soen Iech Merci, dass Dir dës respektéiert an sou dozou bäidrot, d'Liewensqualitéit op eise Gemengestroossen ze erhéijen.

D'Gemeng plangt 5 Blummebacken an de Stroossen Um Käpp an Um Kiemerchen opzeriichten, dës sollen d'Anhale vun der Vitessbegrenzung erliichteren.

Tour du Duerf 2020 – Vëlostour duerch eis Gemeng

Eis Gemeng huet dëst Joer rëm beim Tour du Duerf matgemaach. Zil vun dëser Kampagne ass et, d'Awunner fir de Vëlo ze sensibiliséieren an de Vëlo och verstäerkt an d'Politik mat eranzekréien.
Samschdes, den 12. September huet eis Gemeng mam Syndikat vum Kanton Réiden all d'Awunner invitéiert, fir zesummen een Tour duerch eis Gemeng ze fueren. Um Rendezvous waren eng Dosen Awunner, dovunner 2 aus dem Gemengerot. Bei stralender Sonn ass et fir d'éischt Richtung Brouch gaangen, iert et iwwer Useldeng op Schweebech a Kapweiler op Kaalmes goung, wou ee Patt mat Snacks zervéiert gouf.
Mir soen all deenen Awunner villmools Merci, déi eiser Gemeng an eisem Kanton gehollef hunn Kilometer ze sammelen. De Kanton Réiden huet sech sou landeswäit eng éischt Plaz séchere kënnen.
Méi Resultater: www.klima.lu

Zockerkristaller

Wat brauch ech ?

- 480ml Waasser
- 1350g Zocker jo, ech weess datt et vill ass - awer mir ma jo och Zockerkristaller,
- eventuell Liewensmëttelfaarf
- Héich Glieser (z.B Schampesglieser oder kleng Fläschen mat breedem Hals)
- Holzbengelcher (z. B. fir um Grill)
- e bëssi Kristallzocker als "Starter"
-Klameren
- Gedold an Zäit

Virbereedung

D'Virbereedung ass super einfach:
D'Bengelcher ginn op e puer cm naass gemaach an am Zocker gedréint an dréchne gelooss □ Foto
D'Waasser gëtt zum Kache bruecht an da kënnt den Zocker a 4 Schrëtt derbäi.
(ëmmer waarden bis den Zocker sech opgeléist huet) □ Foto
Awer dono muss dat Ganzt net méi nach weider gekacht ginn.
Da gëtt de Sirop an d'Glieser geschott an agefierft
Dir kënnt natierlech d'Faarf wechloossen, da kritt Dir schéin, kloer wäiss Kristaller – och flott !
Da loosst de Sirop ofkillen bis d'Glas net méi sou waarm ass net méi waarm ass da gëtt de Bengelchen mam Zocker mat enger Klamer befestegt (Foto 4) an zwar esou dass d'Bengelcher NET ënne widderkommen Also ... elo ass et Zäit ze waarden – et geet no puer Deeg scho lass mee richteg schéin sinn se an 10-14 Deeg □ Foto 5

Flott fir mam Téi ze genéissen (Foto 6) oder och eng flott Iddi als Kaddo oder souguer just als Starter Kit an Uleedung ze verschenken.

Foto 1

Foto 2

Foto 3

Foto 4

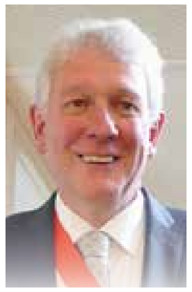
Foto 5

Foto 5

WITZ

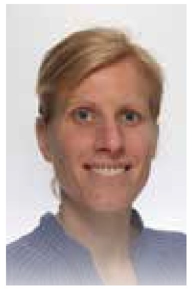
De Jempi freet seng Léierin :
"Joffer, kann een och bestrooft gi fir eppes,
wat ee guet net gemaach huet ?"
"Ma nee natierlech net Jhempi" sot d'Léierin,
"dat wier jo net fair"
De Jempi :
"Uff dann hat ech lo awer Chance well ech hu
meng Hausaufgab net gemaach"

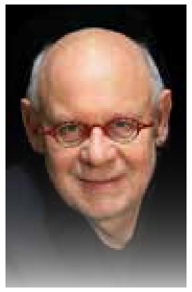
Schoulmeeschter :
"Wien ka mer 5 Déieren nennen déi an Afrika liewen ?"
Pitti : "E Léiw a 4 Zebraen"


Jean Konsbrück

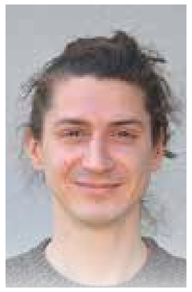
Joël KIEFFER

Michèle SCHEITLER


Caroline SCHMIT


Jemp SCHUSTER

Greg FOETZ


Drazen MEDAKOVIC

Impressum

Un dësem Gemengebuet hu matgeschafft :

- Jean KONSBRUCK, Michèle SCHEITLER, Jemp SCHUSTER, Joël KIEFFER.
- D'Fotoe si vum Michèle Scheitler, Jojo Mousel, John Kaufmann, Claude Wiltgen, Säller Schoul, Maison relais.
- D'Mise en page ass vum Greg FOETZ, Drazen MEDAKOVIC.
- Den Drock gouf am Atelier Repro vun der Associatioun « AUTISME Luxembourg a.s.b.l. » vu Beckerich gemaach.
- Déi franséisch Texter si vum Jemp SCHUSTER iwwersat ginn.

Numéros utiles

Aministration Communale de Saeul

B.P. 11 L-7506 SAEUL
8, rue Principale L-7470 SAEUL
Tél: 23 63 22-1 / Fax : 23 63 94 29 www.saeul.lu

Jean Konsbrück, bourgmestre, Tél.: 621 75 27 71
E-Mail : bourgmestre@saeul.lu
Edmond Gengler, échevin, Tél.: 621 19 77 62
Jean-Paul Mousel, échevin, Tél.: 621 32 60 52
E-Mail : schefferot@saeul.lu

Secrétariat

Joé Wolff, Tél. : 23 63 22-20
Joël Kieffer, Tél. : 23 63 22-21
E-mail : secretariat@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8:30 à 11:30

Population : Martine Ensch

Tél. : 23 63 22-22
E-mail : population@saeul.lu
du mardi au vendredi matin de 8:30 à 11:30
et le jeudi après-midi de 14:00 à 18:30

Recette : Stéphanie Labranche

Tél. : 23 63 22-23
E-Mail : recette@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8:30 à 11:30

Service régie : Laurent Gengler

Tél. : 691 13 57 90
Du lundi au vendredi de 7:00 à 11:45
et de 13:00 à 16:00

Service technique bureau : Erica Bucari

Tél. : 23 63 22 -26
Sur RDV
E-Mail : technique@saeul.lu
du lundi au jeudi uniquement sur rdv

Garde forestier : Thierry Hollerich

Tél. : 621 20 21 84
E-Mail : thierry.hollerich@anf.etat.lu

École Saeul

Préscolaire & Précoce:	Tél. : 266179-13
RDC C2 :	Tél. : 266179-23
1e étage C3 :	Tél. : 266179-24
2e étage C4 :	Tél. : 266179-25

Fax : 26 61 79 29
www.ecoles-saeul.lu

Maison Relais Saeul

Tél. : 26 61 79-10
GSM : 691 866 930
Fax : 26 61 79 11

Presbytère de Brouch

Joël Santer
Tél. : 26 61 04 03

Ambulance / Pompiers

Tél. : 112

Police:

Tél. : 113
Police de proximité Redange Tél. : 24492 200
Police d'intervention Redange Tél. : 24492 500

Centre Médical

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 23 62 42-1
Fax : 23 62 42-32

Laboratoires d'Analyses médicales : Ketter Thill

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Prélèvements du lundi au vendredi de 6:30 à 11:00
Tél. : 48 82 88-700
Fax : 48 82 88 -740
Prise de sang à domicile: Tél. : 48 82 88

Hëllef Doheem

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 26 62 94-1
Fax : 26 62 94-209
E-Mail : redange@shd.lu

Help

10, rue Principale L-8544 Nagem
Tél. : 26 62 07 08
Fax : 26 62 07 18
E-mail : nagem.croix-rouge@hlp.lu

Home pour Personnes Agées St.François

2, rue de l'Hôpital L-8509 Redange/Attert
Tél. : 23 64 3-1
Fax : 23 64 3-701

Atert Lycée Redange

1, rue du Lycée L-8508 Redange/Attert
Tél. : 26 62 32-100
Fax : 26 62 32-299
E-mail : secretariat@alr.lu
www.alr.lu